№ 8852 22 ՕԳՈՍՏՈՍ, ԱԼԱԾ. 5 ՀԻԳՈՍՏՈՍ 1914 ԲԱԶԱՐ ԵՐԵԹԵՍԻ 22 ԻԼՈՒԼ 330 30ԵՐԵՍԱՐԴ ԱՄԻՍ Է

ՍԱՀՄԱՆ ԻՄԱԹԻՑԱՅ ՎԷ ՄԻԼԻՏԻՐԻ
ՏԱՎԱՆ ՎԷՐԱՏՍԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւսսսիսի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿՍԱՆ
Թարիխի թէեսիսի 1877

ՊԱՂԱՏԱՅԻ ԴԱՐՇԵՍԻ
Ն. 49

ՃԷՐՍՏԷՍ ՇԱՐԳԻՅԷ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيولك
مؤسسى ديكران جيولك (١٢٩٣)
DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-propriétaire :
AGOP DJIVELEGUIAN
AVOCAT
vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԲՕԼԻՍԹԻԳԻՑԷ, ՄԻԼԼԻՑԷ, ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՎԷ ՍԱՐՕԱՖԻՑԷ

Կազէթայա այիս մէվասս հագգընտա սանիպի իմթիյազա միւրահսաթ օլրնր։ Մազպուզլար սանիպի իմթիյազրն ի մ-զասրնը վէրիսարէխանէնին մէսնրը մախ-սուսրնը սամի օլմալը սրր։ Յէրն օլրնմալն էվրագ իասէ օլրնմազ։ Իլանաթ սէրայիրի միւրէսիլի իլէ նէտ օլունուր։

ԳԻՆԸ ԱՌԱՆՑ ՓՈՍՏԱԿԱՆԻ
Ամբողջ տարի 70 ղրշ.
Վեց ամիս 40 »
Երեք ամիս 20 »
Մեկ ամսվայ 7 »
Արտասահմանի համար տարեկան 130 ղրշ.
Վեց ամիս 70 »
Երեք ամիս 40 »
Մեկ ամսվայ 15 »

20 ԲԱՐԻ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԻ

ՄՈՒՀԱՐԷՊԷԻ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

ԲՈՒՍԱՐ

Բէթէրպուրգ սեպտ. 19)2 հոկտ. — Ավկուսթօվօ մուհարեպէի քէմալը մէթանէթէ իւէրի կէօթէրիւրօր իսի։ Տէրէնսկի Վօկրի կէօրէնէն չիմանէթ միւտաֆաատա պուլընրպ, Բազի էվ Գօրկինէնէն իբրտ իթաթէի չիանէթի հիւբէմէրէրէ Ավկուսթօվօ օրմանրընն զարպ կէչէտերինէ զատ իթմէք իսթէյօրաք։ Լոց հիվրընտա Ալէքսան պէրէնսի սիվարի ֆըզդաարը սիվարմէզին հիւբէմընը տուրքարմազ իսթէտ. մուհարեպէ կէճէնին գարանլըզնա վուգու պուլաք։ Ամէնսան պէօլիգարի սիվարմէզին հիւբէմէրինէ մուգավէմէթ իսամէտերէք կէրի չէքիմէտ մէնգուր օլուրլար։ Վէ տրգարընան բիտեւի տէ տիրբրգալէրէք պէօլիգ զուիթթա տարրմաազին օրքընար։ Բայկոտ, Բալտրիա վէ Մարթարքալ լեհերինի Բէգարը զարպ իթաթ։ Վանթարընան սոլ զէլբէր իւզերինէ Բիւնի մանթզարընտա ուֆազ մուհարեպէրի վուգու պուլմէզ սրր։ Բարթարտա տարգաստա օլուզարընապէր տելի օլուզընը պէյանլա տէժէր սրր քի։

«Հինալիրէր սուրէթը գարիէտ պիրէմիրէր սրր։ Բէգ վէ իթիհատաթճա օլան ֆարգերընն պեռլեն ֆէվգելատ պիր տրրտա էէմմիրէրի օլամազ։ Ալէքսանդրն զարէթէրի Հինալիրէրին Ինկիլիզէրտան գալը օլան մեհրու մերգալիթիրէրի իթիհատընը հէր պիր զէման Թարիրպէ մուվաֆֆազ օլամազ սրր։

Ռուս գօնսուլթասը

ՊԷԼՃԻԳԱԼԷԱՐ

Պէլճիգա խարիէյէ նեզարէթինէն կելեն Թելեկրաֆ սրր։

— Անվէրս 3 հոկտ. ազշամ սաաթ 5.30. միւտաֆաա զուվէթմէզ Անվէրսի ճենուպինատ Նէթ չէրը ուզուն-ղընտա բէք զուվէթլի մէվզելար իլալ իթմէքատ սրր։ Օրտու՝ պուրտաա ան պիր ազմ ու Մէթանէթլի մուգավէֆէք պուլընմազ սրր։

Պելճիգա սէֆարէքի

ՖՐԱՆՍԷԶԱՐ

Գօրս 3 հոկտ. (Ազշամ սաաթ 6)

— Սազ ճենհէրմզդա աբունէն պէրու պալանան չիտէթլի հարքէթէ պիլիսսա Բուտ հէվալիսինտէ տէվամ ալմնտաա օլզա, տրչման ճեպէտինին գու գրանընտա վուգու պուլան պիրինա կէճիւրէրի խաթթն մէրքէզինտէ ճա-ղա իսին էնին թէպէտաբլարթ նէթիճէսի թազվէնէ իսիմ օլմասընա ղարշը, կէրի իսիմ։ Մէրքէզատ Բէնսէն Արկօնա գատար չալանը գայա պիր չէ օլմամզ սրր։ Արկոնա Վէլիհարընն իսարէսնտէ պուլընան 18ընը Ալէման օրտուսը Կլուբրլ(՝.) օրմանընա կիրուզ իսթէմիշ օլզա Վարէն-լա Հարտգ. Վէնս-Լա-Վիլ եուլընն չիմալինէ ատրը գէրի բիւսկիւրթիւմիշ սրր։ Վօնկրատա Մեօզ թէբէլէրինատ գարի վէ ֆազաթ սասմի սուրէթատ իսիմլարդ։

Գէնիրգատա Ալէմանլար Անվէրս խաթիգատընն ճենուպը չարզի ճեպէտինի թարա թաբիալարդ։ Բուսիատա կալ օրտասան մուրէքգէպ օ։զդ չարի Բրուսիա հուտուտը իւլ Նիէմէն օրտասնա պուլընան պիր Ալէման օրտասընն սալ ճենհը Մարթամզալ վէ Սիվարթիկ ատրը գէրի բիւսկիւրթիւմիշ սրր։ Մէրքէզատ Ավկուսթօվօ չէհրի Բուլարթա զարգ իսիմիշ սրր։ Ալէման սալ ճենհընտա էէք իւէ Գիլէլարթզ տրասընատաքի Օսովէց էթրաթքնտա մուհարեպէկէ տէվամ օլմէրզար։ Կալքգատատա արգատա գալան Ավկրիա տարքերէրի Վիսթուլանընն էսթէնէնէ տարը գէրի էնքիմէք տրրլեր։

Գանատա Աբրպ վէ Գարատաղ տարքերի Մէրտիզտա տարը բիրէրզարը։

Ֆրանսա զօնսուլսանէնի

ՍԷՐԳԱԼԱՐ

Զվորնիկ-Լօսնիցա ճեպէտինատ տարքերիզ պիւյանգան չիտէթլի հիւբէմ-լերինի տարը զալրթալա ատէ իթմէզ սրր։

Տիւլման Շեռարց վէ Միքարէ իւզերինէ պէր թարբ տրթէյ տէմզ սրր։ Ճեպէկէնին տարր գրտրմարընատա յալանը գայա հէզ պէր չէյ վուգու պուլմազ սրր։

Սրբպ սեֆարէքի

ԻՆԿԻԼԻԶԼԷՐ

Ինկիլիզ խարիէյէտ նեզարէթինատէն հոկտ. 2 Թարիխիւտ կէլեն Թելեկրաֆ սրր։

— Հոկտ. 1ատ նէյր օլընան պէր Գէլէիդա բէսմի Խեպլիդինատ-պէլան օ-ալընարգընա կէօրէ, պէրիթան կիւն բէք չիտատերի պէր թարբ տուէլտարը վուգու պուլմազ սրր։ Իսթէնգեռմարտա բէք զիյատ եռպլամզ հիւրթքնտա պտարը-նան պտրը Ս.էման պարթարիսարը մահվ իսիմիշ սրր։ Ահվալ տիւնքի կիսի սրր։

*** Հինա կէօնիւսիւրերի էմիրէթինտէ Լօնդրատա հոկտ. 1ատ ադա իսիլէն պէր մէթնիտատ Ադա խան պէր նուրգ իսրատա Հինալիրէրէն պէր ատրա սեյ-էտ խարթանատ հեյրէթ Թէյզիլ օլընարընան օրթուլեքտարատ պէր լիսանա պտոս իթմէշ վէ պունը՝ Հինալիվէրին Ինկիլիզ հիւքիմէթի ազտարընն տանգ մեսատարթ վէ մեսուլիւթերինէ իւթեքտաք տրզատընատա օլուսզարընապէր տելի օլուզընը պէյանլա սեյ։ սրր։

«Հինալիրէր սուրէթը գարիէտ պիրէմիրէր սրր։ Բէգ վէ իթիհատաթճա օլան ֆարգերընն պեռլեն ֆէվգելատ պէր տրրտա էէմմիրէրի օլամազ։ Ալէման-նարընն զարէթէրի Հինալիրէրին Ինկիլթէրտա գալը օլան մեհրու մերգալիթիրէրի իթիհատընը հէզ պէր զէման Թարիրպէ մուվաֆֆազ օլամազ սրր։

Ռուս գօնսուլթասը

ՊԷԼՃԻԳԱԼԷԱՐ

Պէլճիգա խարիէյէտ նեզարէթինատէն կելեն Թելեկրաֆ սրր։

— Անվէրս 3 հոկտ. ազշամ սաաթ 5.30. «Միւտաֆաա զուվէթմէզ Անվէրսի ճենուպինատ Նէթ չէրը ուզուն-ղընտա բէք զուվէթլի մէվզելար իլալ իթմէքատ սրր։ Օրտու՝ պուրտաա ան պիր ազմ ու Մէթանէթլի մուգավէֆէք պուլընմազ սրր։

Պելճիգա սէֆարէքի

ԱՎՍԹՐԻԱ-ՄԱՃԱՐ

Սբրպտատաքի գարի մուվաֆֆագի-էթիմզէ բազմէն, Սբրպ մարթպուրթը խալալի ֆիթուհաթ խազրէրէրիւ էֆ-քէտրը ումմիւմ իւզերինատ իսրալը Թէէսիր իթմէքատ վէ պազը չէթէրէրին քէշֆիյարընատ իպարէթ օլան հատիսէ-լերի բէք զիմատ պէօրիմէքատ սրր։ Պիւթիւն պունլարատան մազսատ Սբրպ մուգավէմէթինին պիւթիւն պիւթիւնէ զէրբլատընը էֆքատ ումմիւմէյէ գարը-նը կիզլեմէքատէն իպարէթ սրր։ Պալգան ատանէյի հարպընատաքի վազիյէթ սատր ջզատրլան պիւթիւն եանը խապէրլէքէ ատնագ չու սարբերէյէ ճեվապ վէրեպիր-ղիզ մի Տրինանը չարարտա էլատ իթ-սիկիմզ պիւթիւն մէվզելար հէնուզ եէբ Թասարրուֆմազտա օլուզատան մատա սիւմանատա եէնի սրազի ալ-մազտան տա խալի ատ։ իրիզ։

Պաս գօսմանսանլզ

***

Հարաֆեաքը ումումիյ. — Անկերս ամիվալի.—Գաքարօնին պօմպարարնանը.

Գերլին, 4. — Ամանս Վալֆատան.— Երգամանը հարպը ուսմամրէն Թէպէդ ալան էլ սրր։ «Ֆրանսա տանէյի հարպընատ ճրատ հէլ պէր Թէպէտաբլ ատգ սրր։ Անվէրս ճանիատ Լէյէ Վիլ-հէմ վէ Բէնսիկոնքի գալէերէրի ատ ալարդ։ Դալէերէրն արատընատաքի մէվ-զելարատան 3) գատար Թօր զազ էթ-սրր։ Խարիճի գալէերէրն գուշղընատ ատչարընդմզի եարբզալար սէյէնատ չիմատ գալէերէրն տատիսի խաթթնտ վէ Ան-վերտ չէհրինէ գէտը հիւբիմ իտեպէլ-ճէրէգ։ Հարպէն չարգ տանէնգատէ Ավ-կիւսթօվօ եազընատա, իրի կիսիլգ չիտատերի պէր մուհարեպէճէն տանրա իւչիւնէի Սբկերիտ օրտասընա, Բուս 2)ինճի գալ օրտասընընն պէր զբամընը մաղուզ էթ-սրր։ Գանալար Նիէնսինն ճօնքնէրի գատար էլերէրէն Բուս օր-տասընընն սալ ճենհընտատ պուլուն-մազտա իսիլեր։ Գալ մուհարեպէերատ ատգ սեյիմ 20)ճէն զիտատ Բուս եօրիյ-լէ պէր չէգ թօր վէ մէթրայեզ սլարդ։

Բոմա, 4.—«Բօբօլ Բոմանո» Գերլի-գատաքի վազիսճ ատաքրիրեանն պ տնա-լա տէյտ քի. «Անվէրս Ալէմանլարընն ելիսէ տիւշուրկի Թազիրատ, պուլ տան-Տիւլման Շեռարց վէ Միքարէ իւզերինէ պէր թարբ տրթէյ տէմզ սրր։ Ճեպէկէնին տարր գրտրմարընատա յալանը գայա հէզ պէր չէյ վուգու պուլմազ սրր։

Սբրպ սեֆարէքի

ԻՆԿԻԼԻԶԼԷՐ

Ինկիլիզ խարիէյէտ նեզարէթինատէն հոկտ. 2 Թարիխիւտ կէլեն Թելեկրաֆ սրր։

— Հոկտ. 1ատ նէյր օլընան պէր Գէլէիդա բէսմի Խեպլիդինատ-պէլան օ-ալընարգընա կէօրէ, պէրիթան կիւն բէք չիտատերի պէր թարբ տուէլտարը վուգու պուլմազ սրր։ Իսթէնգեռմարտա բէք զիյատ եռպլամզ հիւրթքնտա պտարը-նան պտրը Ս.էման պարթարիսարը մահվ իսիմիշ սրր։ Ահվալ տիւնքի կիսի սրր։

*** Հինա կէօնիւսիւրերի էմիրէթինտէ Լօնդրատա հոկտ. 1ատ ադա իսիլէն պէր մէթնիտատ Ադա խան պէր նուրգ իսրատա Հինալիրէրէն պէր ատրա սեյ-էտ խարթանատ հեյրէթ Թէյզիլ օլընարընան օրթուլեքտարատ պէր լիսանա պտոս իթմէշ վէ պունը՝ Հինալիվէրին Ինկիլիզ հիւքիմէթի ազտարընն տանգ մեսատարթ վէ մեսուլիւթերինէ իւթեքտաք տրզատընատա օլուսզարընապէր տելի օլուզընը պէյանլա սեյ։ սրր։

«Հինալիրէր սուրէթը գարիէտ պիրէմիրէր սրր։ Բէգ վէ իթիհատաթճա օլան ֆարգերընն պեռլեն ֆէվգելատ պէր տրրտա էէմմիրէրի օլամազ։ Ալէման-նարընն զարէթէրի Հինալիրէրին Ինկիլթէրտա գալը օլան մեհրու մերգալիթիրէրի իթիհատընը հէզ պէր զէման Թարիրպէ մուվաֆֆազ օլամազ սրր։

Ռուս գօնսուլթասը

ՊԷԼՃԻԳԱԼԷԱՐ

Պէլճիգա խարիէյէտ նեզարէթինատէն կելեն Թելեկրաֆ սրր։

— Անվէրս 3 հոկտ. ազշամ սաաթ 5.30. «Միւտաֆաա զուվէթմէզ Անվէրսի ճենուպինատ Նէթ չէրը ուզուն-ղընտա բէք զուվէթլի մէվզելար իլալ իթմէքատ սրր։ Օրտու՝ պուրտաա ան պիր ազմ ու Մէթանէթլի մուգավէֆէք պուլընմազ սրր։

Պելճիգա սէֆարէքի

ՖՐԱՆՍԷԶԱՐ

Գօրս 3 հոկտ. (Ազշամ սաաթ 6)

— Սազ ճենհէրմզդա աբունէն պէ-ու պալանան չիտէթլի հարքէթէ պիլիսսա Բուտ հէվալիսինտէ տէվամ ալմնտաա օլզա, տրչման ճեպէտինին գու գրանընտա վուգու պուլան պիրինա կէճիւրէրի խաթթն մէրքէզինտէ ճա-ղա իսին էնին թէպէտաբլարթ նէթի-ճէսիլ Թազվէնէ իսիմ օլմասընա ղարշը, կէրի իսիմ։ Մէրքէզատ Բէնսէն Արկօնա գատար չալանը գայա պիր չէ օլմամզ սրր։ Արկոնա Վէլիհարընն իսարէսնտէ պուլընան 18ընը Ալէման օրտասընը Կլուբրլ(՝.) օրմանընա կիրուզ իսթէմիշ օլզա Վարէն-լա Հարտգ. Վէնս-Լա-Վիլ եուլընն չիմալինէ ատրը գէրի բիւսկիւրթիւմիշ սրր։ Մէրքէզատ Ավկուսթօվօ չէհրի Բուլարթա զարգ իսիմիշ սրր։ Ալէման ատ զրանընտա էէք իւէ Գիլէլարթզ տրասընատաքի Օսովէց էթրաթքնտա մուհարեպէկէ տէվամ օլմէրզար։ Կալքգատատա արգատա գալան Ավկրիա տարքերէրի Վիսթուլանընն էսթէնէնէ տարը գէրի էնքիմէք տրրլեր։

Գանատա Աբրպ վէ Գարատաղ տարքերի Մէրտիզտա տարը բիրէրզարը։

Ֆրանսա զօնսուլսանէնի

ՍԷՐԳԱԼԱՐ

Զվորնիկ-Լօսնիցա ճեպէտինատ տարքերիզ պիւյանգան չիտէթլի հիւբէմ-լերինի տարը զալրթալա ատէ իթմէզ սր

հոգեբանությունը նիստպետին հետ պիր չերեկեի երգնի վե տիկերերի Բում ասելու։ Խալեցելեզ վե տարբ տենասելու համար իւրեռ տիր։ Իրարամբը խոսելանալ տահս չոգ ասը։ Պուլբնա գոսիրե, թիթիրք վե տարբ չեզասրը։ Սարաթա իսե 20,000 սեգչեների հավի օլան մանիմմ պիր չեկր տիր։ Էհալինին 3տե պիրի Բում ասը։ Մանլեսեգ տրա սրբա զուհանը իսեն զեղզեղտեն անալ-ջելայոր քի, պու հեվաղի վոլգանը ասը։ Պու զեղզեղենին են տեհլեթիսի 1889տա օլմաղ ասը քի, պունքն իղլերի ելան պաղը ասը։

ՊԻԹԱՐԱՖԼԸԳ ՎԷ ԷՍՊԱՆՊԸ

Զանգեզալե պոզոպքնին պիրտե պիրե գոգանմզը օլմասը, կեօրեյոսրզ քի, մինթիլիգ մեմլեգեթլերտե մինթիգ չալիսթ թեհատուսունտե սեպեզ օլմաղ ասը։ Պու չալիսթ տրասքնա Թիրքքանքն գիլան վե գիլան տեվերթլե հարպա կիրիշմեգ իղլրե պուլանասրզնա, գիլան վե գիլան մոգոտալե չու վե ետ պու մեվզասա ասքեր հեմ իթթիկինե սալիր պիր թազմ բիվալոթքն ասլ ուեասը օլմասրզը Թիրքիա մերգեզը սիլոսիսինին պու կիւնքի նիսպի մենզարեթ ասքանանեգնանն բեգ գալալ անլաշելալիքը։

Թիրքքանքն հալը հազրասքի գուվվալի պերբիկ վե պոպրիսիսի նե գասասը բալահ վե Թազվիլ իսիմզը օլուրսա օլան երնեկ մլասթելեի մլասեասհասը իլե հարզը հազրքն նեթիեեանի չու վե ետ պու հեյեթ լեկինե պիր Թեպեասիալ գաթիլ օգրասանազ սերեեեասե սելիլ տիր։ պունան ասնրա պու կիւն վաթանլարքնը երլասեք կեօրմեգ իչիւն չալզան Թիրք զիմասասրանը եենեպի նասիգալարը ալթքնասա վե եենեպի հիսասալարը նամզնա հարեքեթ իթմեգ։ պինանեն ալեկ պիզիմ հարզը հազրսա գասրզ օլան վազիլեթիմեգ սալիրզ ալանզեգ պիր սեկրեքի օլմասրզ գասրզ պու գալ վե Թազվիլ